Deutsch

Anwendung.
Terminator ZP-PTD100-XP zur Verwendung mit PTD-100 Widerstandsthermometer(n)
Zum Anschluss PTD-100 Widerstandsthermometer(n) an elektronischer Temperaturreger.
PTD-100 Widerstandsthermometer und Montageband sind nicht im Anschlussset enthalten.

Sicherheitshinweise:

- Zur Vermeidung von Stromschlägen, Lichtbögen und Feuer, die durch mechanische Beschädigung des Heizkabels oder unsachgemäße Verwendung bzw. Installation und Wartung hervorgerufen werden können, ist ein Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) je Heizkreis vorgesehen.
- Die Installation muss gemäß der THERMON Montageanleitung sowie den internationalen Richtlinien aus EN IEC 60079-14 für explosionsgefährdete Bereiche (wo zutreffend) oder anderer nationaler/regionaler Anforderungen konform ausgeführt werden.
- Es müssen die in der Auslegung genannten Heizkabellängen installiert werden. Jegliche Abweichung von diesen Längen wird in einer Leistungsänderung resultieren.
- Zulassungen für Einzelkomponenten und Leistungskenndaten gelten nur für originale THERMON Produkte.
- Vor Arbeiten am Beheizungssystem Energieversorgung allpolig abschalten.
- Heizkabelenden und Anschlusskomponenten sind während der gesamten Verarbeitungszeit trocken zu halten.
- Der Mindestbiegeradius des Widerstandsthermometers beträgt 30 mm. Die Messspitze darf auf einer Länge von 15 mm nicht gebogen werden.

Illustrationen:

1. Heben Sie die Standfuß ab und rasten Sie die Bandführung in den Standfuß ein.
2. Befestigen Sie den Montagefuß am Rohr mit dem Montageband.
3. Verschrauben Sie die Kappe vorsichtig.
4. Setzen Sie das Terminator Gehäuse auf dem Standfuß. Stellen Sie durch Kerbe auf dem Standfuß sicher, dass das Gehäuse korrekt ausgerichtet ist. Verwenden Sie dazu das Terminator-LN Montagewerkzeug.
5. Setzen Sie den M20 Dichtring auf die Verschraubung des PTD100 Sensors auf. Führen Sie den Widerstandlthermometer mit den Anschlussleitern durch die M20 Bohrung. Drehen Sie die Verschraubung des PTD100 Sensors in das Gehäuse ein.
6. Stelle Sie sicher, dass die Verschraubung des PTS100 Sensors vollständig im Gehäuse eingeführt ist. Ziehen Sie die Verschraubung fest.
7. Setzen Sie den M20 Blindstopfen in der verbleibenden Bohrung M20.
8. Setzen Sie die Verschraubung M25 für die Energieversorgung.
9. Ziehen Sie das Messkabel in das Anschlussgehäuse ein. (Messkabel ist separat zu bestellen, max. Querschnitt 6 mm2, geschirmtes 3-Leiter Kabel wird empfohlen).
10. Positionieren Sie den auf der Montageschiene befestigten Klemmenblock und schrauben Sie diesen fest (falls erforderlich).
11. Führen Sie die Anschlussleiter auf die entsprechenden Klemmen. Anziehungsdrehmoment für die Klemmen: 1,4 Nm. Beachten Sie die Verdrahlungshinweise auf Seite 4
12. Stecken Sie die Gehäuseabdeckung auf das Anschlussgehäuse und schrauben Sie diese mit der Hand auf. Stecken Sie einen Schraubendreher in die Ratschenöffnungen, die sich an der Seite des Anschlussgehäuses befinden.
13. Verwenden Sie den Schraubendreher zum Einrasten des Gehäusedeckels. Dabei dreht sich der Deckel um etwa 30° (siehe Darstellung).
14. Darstellung zeigt die Rastung in Endlage. Um den Gehäusedeckel wieder zu entfernen, vollziehen Sie die Schritte 12 und 13 in umgekehrter Richtung.
15. Positionieren Sie den Widerstandsthermometer PTD-100 auf der Rohrleitung und befestigen Sie es mit Montageband (im Anschlussset nicht enthalten).
16. Den Ausschnitt in der Isolierverkleidung für den Widerstandsthermometer PTD-100 abdichten.

A1. Anschlussplan (1 PTD-100).
A = Weiß, B = Rot, C= Grün/Gelb

A2. Anschlussplan (2 PTD-100)
A = Weiß, B = Rot, C= Grün/Gelb

Um elektromagnetische Störungen zu vermeiden, ist die Erdung des geschirmten Messkabels nur an der Reglerseite durchzuführen. Der Schirm des Messkabels im Anschlusskaten Terminator bleibt wird nicht geerdet

Русский

Инструкция по монтажу набора подключения температурного датчика PTD-100.
Соединительная коробка Terminator ZP-PTD100-XP для применения с температурными датчиками PTD-100.

Для подключения температурных датчиков PTD-100 к температурному контроллеру.

Температурный датчик PTD-100 и бандажная лента типа B не входят в комплект поставки.

Предупреждение.
Во избежание риска электрошока, искрения и возгорания вследствие повреждения или ненадлежащего применения, монтажа или эксплуатации продукта, требуется устройство защитного отключения (УЗО).

Монтаж должен осуществляться в соответствии с требованиями компании Thermon и нормами EN IEC 60079-14 для взрывоопасных областей (если имеют место), либо любыми другими применяемыми национальными и местными нормами.

Технические характеристики и сертификат на оборудование действительны только при использовании комплектующих, оговоренных компанией Thermon.

Отключите все источники питания перед тем, как открыть крышку.

До и во время монтажа температурный датчик и компоненты набора должны быть в сухом состоянии.

Минимальный радиус изгиба температурного датчика составляет 30 мм. Конец температурного датчика (длиной 15 мм) не сгибать.

Иллюстрации:

1. Вставьте конец бандажной ленты в колонку и зафиксируйте.
2. Закрепите монтажную колонку трубе при помощи бандажа.
3. Плотно затяните резьбовую втулку.
4. Установите соединительную коробку на колонку. Удостоверьтесь, что пазы расположены в соответствии с основанием соединительной коробки. Затяните гайку с помощью Terminator-LN-Tool.
5. Наденьте уплотнительную шайбу M20 на сальник температурного датчика. Протяните концы температурного датчика через резьбовое отверстие M20. Вкрутите сальник к соединительную коробку.
6. Убедитесь в том, что главная часть температурного датчика полностью располагается в сальнике. Привинтите сальник.
7. Вставьте заглушки M20 в оставшиеся резьбовые отверстия M20.
8. Вставьте сальник M25 в резьбовое отверстие M25.
9. Протяните контрольный кабель (сечением не более 6 мм²). Рекомендуется использовать 3-х жильный кабель (для одного датчика) 6-и жильный кабель (для 2-х датчиков) с заземлением.
10. Установите клеммную колодку на DIN рейку и затяните болты (если необходимо).
11. Закончите подсоединение проводов системы. Болты на клеммной колодке должны быть затянуты с усилием 1,4 Нм (12,4 фт.-д.). Схему подсоединения проводов см. на стр. 4.
12. Установите крышку соединительной коробки и закрутите вручную. Вставьте отвертку в пазы храповика, расположенные на боковой стороне соединительной коробки.
13. При помощи отвертки затяните крышку соединительной коробки. Крышка должна повернуться на 30 градусов.
14. Крышка коробки полностью закрыта. Для снятия крышки повторите шаги 12 и 13 в обратном порядке.
15. Закрепите температурный датчик на поверхности трубы при помощи бандажа.
16. Загерметизируйте место прохода температурного датчика через слой изоляции.

A1. Подключение кабеля. (1 датчик)

A2. Подключение кабеля (2 датчика)
Во избежание электропомех температурного датчика не подсоединяйте кабель к соединительной коробке